

FAV 80_TURBO INTELLIGENCE

FAV 70_INTELLIGENCE

LECOASPIRA Vaporetto®

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO
www.polti.com



VIDEO DEMO
www.youtube.com





1
TUBO FLESSIBILE VAPORE + ASPIRAZIONE
 FLEXIBLE STEAM HOSE + VACUUM
 TUBE FLEXIBLE VAPEUR + ASPIRATION
 TUBO FLEXIBLE VAPOR + ASPIRACIÓN
 DAMPF- UND SAUGSCHLAUCH
 TUBO FLEXÍVEL VAPOR + ASPIRAÇÃO



3
TUBO PROLUNGA + TUBO PROLUNGA c/PARKING
 EXTENSION TUBE + EXTENSION TUBE w/PARKING
 TUBE RALLONGE + TUBE RALLONGE a/PARKING
 TUBO ALARGADOR + TUBO ALARGADOR c/PARKING
 VERLÄNGERUNGSROHR + VERLÄNGERUNGSROHR
 MIT HALTERUNG
 TUBO EXTENSÃO + TUBO EXTENSÃO C/ ARRUMAÇÃO



8
CARAFFA
 JUG
 CARAFE
 JARRA
 NACHFÜLLBEHÄLTER
 JARRA



9
CUFFIA
 CAP
 BONNETTE
 FUNDA
 HAUBE
 PROTEÇÃO



11
LANCIA ASPIRAZIONE
 SUCTION LANCE
 SUCEUR
 LANZA DE ASPIRACIÓN
 SAUGLANZE
 LANÇA ASPIRAÇÃO



4 **5** **6**
CONCENTRATORE VAPORE + SET SPAZZOLINI COLORATI + LANCIA VAPORE
 STEAM CONCENTRATOR + SET OF COLOURED BRUSHES + STEAM NOZZLE
 CONCENTRATEUR VAPEUR + KIT BROSSES COLORÉES + LANCIA VAPEUR
 CONCENTRADOR DE VAPOR + SET DE CEPILLOS DE COLORES + BOQUILLA VAPOR
 DAMPFKONZENTRIERER + SATZ KLEINE FARBIGE BÜRSTEN + DAMPFDÜSE
 CONCENTRADOR VAPOR + KIT ESCOVINHAS COLORIDAS + LANÇA VAPOR



2
SPAZZOLA MULTIUSO
 UNIVERSAL BRUSH
 BROSE MULTIFONCTIONS
 BOQUILLA MULTIUSOS
 MEHRZWECKBÜRSTE
 ESCOVA MULTIUSO



2a **2b** **2c**
TELAIO SETOLATO + TELAIO GOMMATO + TELAIO TAPPETI/MOQUETTE
 BRISTLE FRAME + RUBBER FRAME + RUG/CARPET FRAME
 BROSE À SOIES + CADRE EN CAOUTCHOUX + CADRE TAPIS/MOQUETTE
 CHASIS CON CERDAS + CHASIS ENGOMADO + CHASIS PARA
 ALFOMBRAS/MOQUETAS
 BÜRSTENAUFSATZ + GUMMIRAHMEN + RAHMEN FÜR TEPPICHE/TEPPICHBÖDEN
 ESCOVA COM CERDA + ESCOVA DE BORRACHA + ESCOVA TAPETES/ALCATIFAS



12
FIALA BIOECOLOGICO
 BIOECOLOGICO PHIAL
 FLACON BIOECOLOGICO
 AMPOLLA DE BIOECOLOGICO
 BIOECOLOGICO-AMPULLE
 FRASCO BIOECOLÓGICO



15
GUARNIZIONI DI RICAMBIO
 SPARE SEALS
 JOINTS DE RECHANGE
 JUNTAS DE RECAMBIO
 ERSATZDICHTUNGEN
 GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO



7
BOCCHETTA VAPORE + ASPIRAZIONE
 STEAM+SUCTION NOZZLE
 PETIT EMBOUT VAPEUR+ASPIRATION
 BOQUILLA VAPOR+ASPIRACIÓN
 DAMPF-/SAUGDÜSE
 BOCA PEQUENA VAPOR+ASPIRAÇÃO



7a
TERGIVETRO 200 mm
 200 mm SQUEEGEE INSERT
 ACCESSOIRE RACLETTES VITRES 200mm
 LIMPIA CRISTALES DE 200 mm
 FENSTERREINIGER 200 mm
 LIMPA-VIDROS DE 200 MM



10 **14**
N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 PARQUET
 1 UNIVERSAL CLOTH + 1 PARQUET
 1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 PARQUET
 DÉLICATE + 1 PARQUET
 1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 PARQUET
 1 UNIVERSALTÜCHER + 1 PARKETT TUCH
 1 PANOS UNIVERSAIS + 1 + 1 PARQUET



13
SPAZZOLINO PULIZIA SECCHIO
 COLLECTOR CLEANING BRUSH
 BROSE NETTOYAGE BAC
 CEPILLO DE LIMPIEZA EN SECO
 REINIGUNGSBÜRSTE FÜR BEHÄLTER
 ESCOVA LIMPEZA BALDE

OPTIONAL

PFEU0021



FERRO DA STIRO ACCESSORIO
IRON ACCESSORY
FER À REPASSER ACCESSOIRE
PLANCHA ACCESSORIO
BÜGELEISEN ZUBEHÖR
FERRO DE ENGOMAR PROFISSIONAL

PAEU0226



FILTRO HEPA
HEPA FILTER
FILTRE HEPA
FILTRO HEPA
HEPA-FILTER
FILTRO HEPA

PAEU0250



N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON
3 BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON
3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON

PAEU0292



MINI TURBO SPAZZOLA
MINI TURBO BRUSH
MINI TURBO BROSSSE
MINI CEPILLO TURBO
MINITURBOBÜRSTE
MINITURBO ESCOVA

PAEU0296



N. 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON
3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON
3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON

PAEU0297



N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE
3 BRUSHES w/ BRASS BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON
CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE LATÓN
3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE

PAEU0319



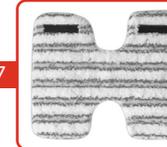
N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 DELICATO + 1 CUFFIA
1 UNIVERSAL CLOTH + 1 DELICATE + 1 CAP
1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 LINGETTE DÉLICATE + 1 BONNETTE
1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 DELICADO + 1 FUNDA
1 UNIVERSALTÜCHER + 1 WEICHES TUCH + 1 HAUBEN
1 PANOS UNIVERSAIS + 1 DELICADO + 1 PROTEÇÃO

PAEU0316



N. 2 PANNI UNIVERSALI
2 UNIVERSAL CLOTHS
2 LINGETTES UNIVERSELLES
2 PAÑOS UNIVERSALES
2 UNIVERSALTÜCHER
2 PANOS UNIVERSAIS

PAEU0317



N. 2 PANNI DELICATI
2 DELICATE CLOTHS
2 LINGETTES DÉLICATES
2 PAÑOS DELICADOS
2 WEICHE TÜCHER
PANOS DELICADOS

PAEU0318



N. 2 CUFFIE
2 CAPS
2 BONNETTES
2 FUNDAS
2 HAUBEN
2 PROTEÇÕES

PAEU0072

PAEU0086

PAEU0088

PAEU0320

Bioecologico

PAEU0094

Kalstop

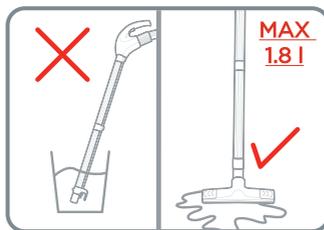
PAEU0108



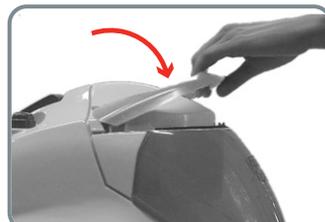
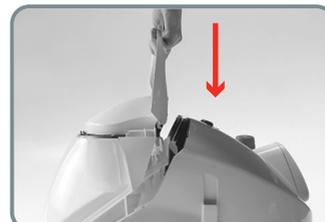
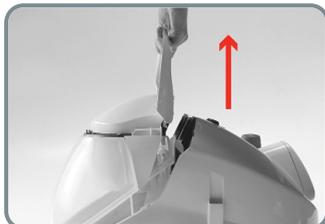
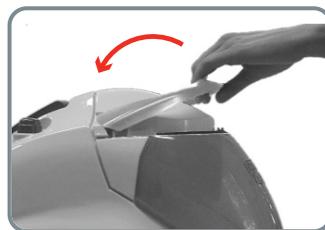
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers or online at www.polti.com.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften oder auf www.polti.com erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

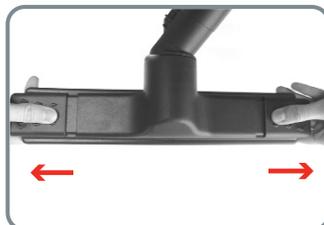
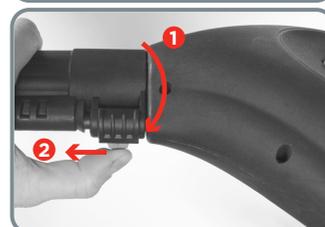
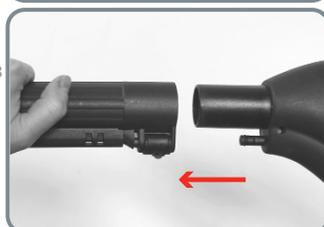
USO CORRETTO pag. 11
 CORRECT USE page 27
 UTILISATION CORRECTE p. 43
 USO CORRECTO pág. 61
 SACHGEMÄSSE VERWENDUNG S. 77
 USO CORRETO pág. 95

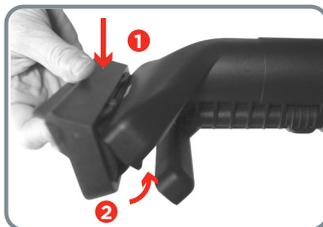


PREPARAZIONE ALL'USO pag. 11
 PREPARING FOR USE page 27
 PRÉPARATION p. 44
 PREPARACIÓN PARA EL USO pág. 61
 VORBEREITUNG DES GERÄTS S. 78
 PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO pág. 95

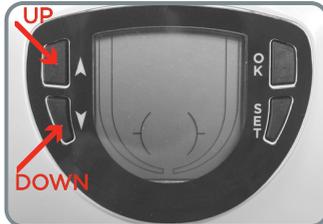


CONNESSIONE ACCESSORI pag. 12
 CONNECTION OF ACCESSORIES page 28
 RACCORDEMENT ACCESSOIRES p. 44
 CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS pág. 62
 ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE S. 78
 LIGAÇÃO ACESSÓRIOS pág. 96

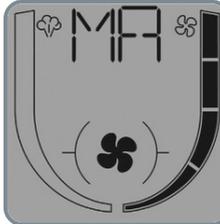
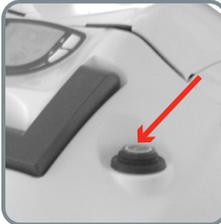




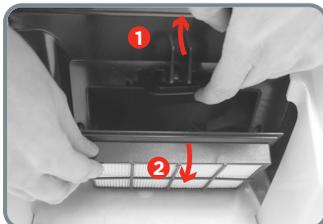
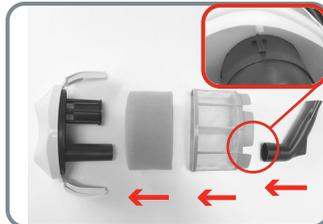
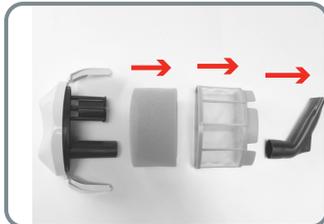
SELEZIONE PROGRAMMI pag. 12
 PROGRAMME SELECTION page 28
 SÉLECTION DES PROGRAMMES p. 44
 SELECCIÓN DE PROGRAMAS pág. 62
 PROGRAMM-AUSWAHL S. 78
 SELEÇÃO PROGRAMAS pág. 96



FUNZIONE MANUALE pag. 12
 MANUAL FUNCTION page 28
 FONCTION MANUELLE p. 45
 FUNCIÓN MANUAL pág. 62
 HANDBETRIEB S. 78
 FUNÇÃO MANUAL pág. 96



MANUTENZIONE pag. 17
 MAINTENANCE page 33
 ENTRETIEN p. 50
 MANTENIMIENTO pág. 67
 WARTUNG S. 84
 MANUTEÇÃO pág. 101



RIMESSAGGIO pag. 18
 STORAGE page 33
 RANGEMENT p. 51
 ALMACENAJE pág. 68
 AUFBEWAHRUNG S. 85
 ARMAZENAMENTO pág. 102



ITALIANO p. 7

ENGLISH p. 23

FRANÇAIS p. 39

ESPAÑOL p. 57

DEUTSCH p. 73

PORTUGUÊS p. 91

BEM-VINDO AO MUNDO DE VAPORETTO LECOASPIRA

O APARELHO COMPLETO PARA A LIMPEZA DA CASA, LIMPA COM VAPOR E ASPIRA COM ÁGUA.
A FORÇA DUPLA DA NATUREZA COM CAPACIDADE DE CONTER CERCA DE 99,97% DAS IMPUREZAS



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site www.polti.com e nas melhores Lojas de electrodomésticos pode encontrar uma variedade de acessórios de forma a incrementar a eficiência, o uso e praticidade do seu aparelho e fazer a limpeza de casa uma tarefa mais fácil

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / PFEUXXX listado perto de cada acessório na página 3.
Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site www.polti.com ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de matrícula (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de matrícula, insira-o no espaço específico previsto no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: www.youtube.com/poltispa. Procure o vídeo de demonstração de Vaporetto Lecoaspira para ficar com uma ideia simples e imediata das diversas funcionalidades deste extraordinário aparelho.

Além disso, o vídeo guia vai acompanhá-lo no uso de Vaporetto Lecoaspira desde a preparação do aparelho, passando pela sua utilização e até às simples operações de manutenção.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

ATENÇÃO: As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES



ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.

A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções.

Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: Temperatura alta.
Perigo de queimadura!

Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

• Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso

de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.

- Para efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza com acesso à caldeira, certificar-se de ter desligado o aparelho e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho é destinado só e exclusiva-

mente para uso doméstico interno.

Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.

RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA - ELETROCUSSÃO

- A instalação de aterramento e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos. Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.
- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico doméstico em uso.
- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-cir-

cuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Usar exclusivamente extensões certificadas e devidamente dimensionadas que suportem, no mínimo, 16A ou potências superiores a 2500W e com instalação de ligação a terra.

- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja funcionando e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
- Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso. Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.
- Não puxar ou arrancar o cabo, nem submetê-lo a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Manter o cabo longe de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo seja esmagado por portas. Não esticar o cabo em caso de presença de arestas cortantes. Evitar que pisem sobre o cabo. Não passar por cima do cabo. Não enrolar o cabo de alimentação em torno do aparelho, especialmente se estiver quente.
- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.
- Caso o cabo esteja danificado, para evitar perigos é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assi-

stência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilizar o produto com o cabo de alimentação danificado.

- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
- Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos e/ou eletrônicos.

RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO - LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deitar na caldeira substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos e perfumes.
- Deitar na caldeira exclusivamente água ou a mistura de água indicada no capítulo “Qual água utilizar”.
- Não aspirar nem direcionar o jato de vapor para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos

fabricantes de tais substâncias.

- Não aspirar nem direcionar o jato de vapor para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Manter qualquer parte do corpo longe das aberturas de aspiração e das eventuais partes em movimento.
- Não direcionar o cabo de aspiração para pessoas e/ou animais.
- Utilizar a alça específica para o transporte. Não puxar pelo cabo de alimentação. Não utilizar o cabo de alimentação como alça. Não levantar o aparelho pelo cabo de alimentação ou pelos tubos de vapor/aspiração. Não levantar o produto por meio da alça do balde de coleta.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como lareiras, estufas e fornos.
- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.
- Não direcionar o jato de vapor para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.
- Não direcionar o jato de vapor para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Antes de manuseá-los, esperar alguns minutos para que se arrefeçam. Evitar, então, o contato com a pele caso tenham sido vaporizados.
- Durante o uso, manter o produto na horizontal e sobre superfícies estáveis.
- O bloqueio vapor presente no cabo garante uma maior segurança, pois impede

a ativação involuntária e acidental da distribuição de vapor por parte de crianças e pessoas que não conhecem o funcionamento do aparelho. Quando o vapor não é utilizado, inserir o bloqueio vapor.

Para retomar a distribuição, colocar a tecla na posição inicial.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho é destinado ao uso doméstico como limpador a vapor e como aspirador com filtro de água de líquidos e material seco e/ou húmido (sujidades) das superfícies, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com.

Aspirar exclusivamente sujidade doméstica e/ou água.

Não utilizar para aspirar detritos e gesso, cimento e resíduos de canteiro e de trabalhos de alvenaria.

Não utilizar para aspirar terra, areia, etc.

Não utilizar para aspirar cinzas, fuligem e resíduos de combustão (lareira, churrasqueira, etc.).

Não utilizar para aspirar a poeira do toner e tinta de impressoras, fax e fotocopiadoras.

Não utilizar para aspirar objetos pontudos, cortantes e rígidos. O aparelho funciona corretamente somente quando o balde filtro de água se encontra inserido e completo em todas as suas partes componentes.

Não elevar o produto da pega do balde filtro de água.

Nunca deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrónicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.



O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos eletrónicos e eletrotécnicos. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e

à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

A Polti S.p.A. reserva-se a faculdade de introduzir as modificações técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, Vaporetto Lecoaspira, já pode conter água residual na caldeira e no reservatório.

QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR NA CALDEIRA

Este aparelho foi desenhado para funcionar com água de torneira com uma dureza média entre os 8° e 20° F. Se a água da torneira contém muito calcário é aconselhado usar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada à venda nas lojas. Não usar água desmineralizada pura.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize somente água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o descalcificante especial a base natural Kalstop FP2003 distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Não usar água destilada, água das chuvas ou água com aditivos (como por exemplo: amido, perfume) ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores ou filtros.

Não utilizar substâncias químicas ou detergentes.

No balde filtro de água, usar água da torneira.

1. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO (ver pág. 4)

No balde podem encontrar-se presentes acessórios, portanto, devem ser removidos antes da utilização do aparelho.

1.1 Elevar a pega do balde do filtro de água e extrair o balde da sua localização.

1.2 Virar a pega do balde de coleta e retirar o grupo filtro de água.

1.3 Encher o balde de coleta com cerca de 1,2l de água da torneira até atingir o indicador Máx.

Aconselha-se adicionar o Bioecológico à água dentro do balde, o líquido antiespuma e o desodorizante à base de substâncias naturais que, além de deixar no ambiente um perfume agradável, previne ainda a formação de espuma no filtro a água, garantindo assim o correto funcionamento do aparelho (Capítulo 20).

1.4 Voltar a inserir o filtro no balde de coleta, voltando a colocá-lo na sua posição inicial.

1.5 Voltar a colocar o balde de coleta no compartimento específico e acompanhar a pega até à posição inicial.

ATENÇÃO: Um posicionamento incorreto do balde de coleta pode provocar uma redução da capacidade de aspiração.

1.6 Rodar a portinhola do reservatório para fora e encher o reservatório de água, com cerca de 550 ml de água usando o recipiente para o efeito, até ao desaparecimento da boia do nível máximo. Fechar a porta.

Evitar que a água transborde. Ter em atenção não deixar que a água transborde, para evitar molhar a superfície sobre a qual se encontra apoiado o Lecoaspira.

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

1.7 Abrir a tampa da tomada monobloco e inserir o monobloco do tubo flexível vapor/aspiração.

1.8 Desenrolar completamente o cabo de alimentação e conectá-lo a uma tomada adequada. Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.

1.9 O aparelho está pronto para ser utilizado.

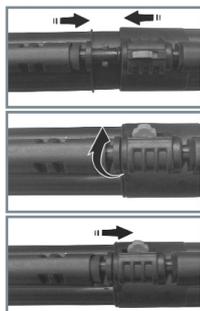
ATENÇÃO: Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas de água misturadas com vapor, devido à imperfeita estabilização térmica. Direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Para evitar que a eventual sujidade presente dentro do balde de coleta origine maus cheiros, é recomendado que seja esvaziado e limpo após cada uso, de acordo com as modalidades indicadas no Capítulo 22.

2. LIGAÇÃO ACESSÓRIOS (ver pág. 4)

Todos os acessórios de Vaporetto Lecoaspira podem ser ligados diretamente ao tubo flexível vapor/aspiração ou aos tubos da extensão.

2.1 Para conetar os acessórios dedicados às funções de aspiração e vaporização proceder como segue:



Posicionar o anel de bloqueio acessórios, onde presente, na posição ABERTO e acoplar os acessórios.

Posicionar o anel de bloqueio acessórios na posição FECHADO. Verifique a firmeza da conexão.

Nos tubos de extensão encontra-se presente outro botão de fixação: proceder como foi descrito anteriormente relativamente aos acessórios e ligar os tubos deslizando o botão até à posição de bloqueio.

2.2 Para conetar os acessórios dedicados somente à função de aspiração bastará acoplá-los sem que sejam engatados ao anel.

2.3 Para conetar o lança vapor ao concentrador de vapor basta aparafusá-la a este último. A mesma operação pode ser feita

com relação às escovinhas coloridas, as quais, por sua vez, podem ser aparafusadas ao concentrador de vapor e ao lança vapor. As várias cores permitem utilizar sempre a mesma escovinha na mesma superfície.

3. PROGRAMAS DE LIMPEZA INTEGRADA

O aparelho encontra-se dotado de programas pré-definidos para regular automaticamente a pressão do vapor e o tempo de aspiração em função da superfície a tratar.

ATENÇÃO: Os programas pré-definidos podem variar de acordo com o modelo escolhido de Lecoaspira.

3.1 Premir o botão SET no painel de comandos. O aparelho liga na modalidade manual. Com os botões ▲ e ▼ é possível escolher o programa desejado. Confirmar a escolha premindo o botão OK.

Para mudar novamente o programa repetir a operação acima descrita.

No aparelho, sob a pega, encontra-se informação prática com o número e tipologia dos programas.



4. FUNCIONAMENTO MANUAL

Nesta função é possível regular manualmente a quantidade de vapor distribuído e a velocidade de aspiração.

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.

4.1 Para aspirar unicamente basta premir o botão aspiração no aparelho e proceder com a limpeza.

É possível regular a potência de aspiração, de acordo com a superfície a ser limpa, mantendo o botão de aspiração pressionado. Neste caso os segmentos dos indicadores de aspiração, presentes no painel de comandos do aparelho, aumentarão ou diminuirão.

Nível 1	Cortinas
Nível 2	Sofás e almofadas
Nível 3	Tapetes e alcatifas
Nível 4	Pavimentos ou recolha líquidos

Premir o botão de aspiração para interromper a aspiração.

Quando o aparelho é religado, o nível de aspiração é aquele que foi configurado no último uso.

4.2 Para uma limpeza unicamente a vapor acender a caldeira premindo o botão ▲. O indicador pressão e o indicador caldeira

iniciarão a piscar. Escolher a quantidade de vapor desejada pressionando novamente o botão ▲. Cada toque no botão corresponde à iluminação de um dos 4 indicadores pressão, indicando o aumento da pressão de vapor. Premir o botão ▲ para diminuir a pressão do vapor. Cada toque no botão corresponde a desligar um dos indicadores pressão, indicando a diminuição da pressão de vapor.

Quando o indicador pressão e o indicador caldeira permanecem com a luz fixa significa que o aparelho atingiu a temperatura desejada.

Vapor Máximo	4 indicadores acesos	Para remover incrustações, manchas, gordura e para higienizar
Vapor normal	2 ou 3 indicadores acesos	Para alcatifas, tapetes, vidros, pavimentos
Vapor mínimo	1 indicador aceso	Para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, sofás, etc.

Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado. Manter premido o botão vapor no cabo para distribuir vapor e o respetivo indicador acender-se-á.

Para interromper a emissão de vapor é suficiente soltar o botão vapor.

4.3 Para limpeza a vapor e aspiração proceder contemporaneamente conforme indicado nos pontos 4.1 e 4.2.

USO ESCOVAS PARA PAVIMENTOS

PAVIMENTOS DUROS	PAVIMENTOS DELICADOS	TAPETES / ALCATIFAS
ESCOVA CERDAS (2a) só aspiração	ESCOVA CERDAS (2a) só aspiração	ESCOVA CERDAS (2a) só aspiração
ESCOVA BORRACHA (2b) para vapor e aspiração. É possível usar o pano universal associado à ESCOVA TAPETES / ALCATIFAS (2c).	ESCOVA TAPETES / ALCATIFAS (2c) com pano parquet para vapor e aspiração.	ESCOVA TAPETES / ALCATIFAS (2c) para vapor e aspiração.

5. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS DUROS (tijolinho, cerâmica, ...)

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

5.1 Encaixar no cabo (1) os dois tubos extensão (3).

5.2 Para aspirar exclusivamente, unir a escova multiuso (2) com a escova de cerdas (2a) e proceder conforme indicado no ponto 4.1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.

5.3 Para limpeza a vapor e aspiração inserir a escova para líquidos (2b) na escova multiuso (2).



5.4 Selecionar o programa **P1** para o modelo **FAV80**, **PO** para o modelo **FAV70**, como indicado no Capítulo 3. Este programa destina-se à limpeza de pavimentos duros. Esta função consiste na ação combinada de um jato intermitente de vapor com a força de aspiração adequada.

5.5 Aguardar que os indicadores fixem a luz acesa.

5.6 Retirar o bloqueio vapor no cabo e manter pressionado o botão vapor para iniciar a distribuição de vapor.

Obtém-se uma distribuição contínua de vapor e contemporaneamente ativa-se a aspiração. Ao soltar o botão vapor, interrompe-se a distribuição de vapor, enquanto a aspiração continua para permitir que a superfície tratada seque. Caso haja necessidade e ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

A velocidade de aspiração e a quantidade de vapor são pré-definidos e, portanto, não é possível regular manualmente.

O uso combinado de vapor e aspiração permite higienizar da melhor maneira a superfície tratada, dissolvendo a sujidade, eliminando a gordura, os germes e os ácaros e, principalmente, permite secar a superfície.

Para além disso, nesta posição é possível aspirar pequenas quantidades de líquidos e secar o pavimento.

Uma vez terminado o ciclo de limpeza é possível acionar manualmente a aspiração pressionando o botão aspiração para eliminar eventuais vestígios de humidade.

5.7 Para uma limpeza exclusivamente a vapor proceder como descrito no ponto 4.2. É possível desfrutar da ação abrasiva do pano universal (10) em oferta usando-o para o efeito aplicado à escova multiuso (2) antes de iniciar a limpeza da superfície.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

6. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS DELICADOS (parquet, tijoleira, superfícies tratadas com cera, ...)

ATENÇÃO: Para uma maior segurança, efetuar uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

6.1 Encaixar no cabo (1) os dois tubos extensão (3).

6.2 Para aspirar unicamente, unir a escova multiuso (2) com a escova de cerdas (2a) e proceder conforme as indicações descritas no ponto 4.1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.

6.3 Para limpeza a vapor e aspiração inserir a escova para tapetes / carpetes (2c) na escova multiuso (2). Aplicar o pano parquet (14), em oferta, à escova multiuso (2).



6.4 Selecionar o programa **P2** para o modelo **FAV80**, **P1** para o modelo **FAV70**, como indicado no Capítulo 3. Esse programa é dedicado à limpeza do parquet e dos pavimentos delicados. Esta função consiste na ação combinada de um jato delicado e intermitente de vapor com a força de aspiração adequada.

6.5 Aguardar que os indicadores fixem a luz acesa.

6.6 Retirar o bloqueio vapor no cabo e manter pressionado o botão vapor para iniciar a distribuição de vapor.

Obtém-se uma distribuição intermitente de vapor e contemporaneamente ativa-se a aspiração. Ao soltar o botão do vapor, interrompe-se a distribuição de vapor enquanto a aspiração continua por breves instantes para permitir que a superfície tratada seque.

Caso haja necessidade e ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

A velocidade de aspiração e a quantidade de vapor são pré-definidos e, portanto, não é possível regular manualmente.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

7. LIMPEZA DOS TAPETES E ALCATIFAS

ATENÇÃO: Antes de tratar superfícies delicadas ou particulares, consultar as instruções do fabricante e testar numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

7.1 Encaixar ao cabo os dois tubos de extensão (3).

7.2 conetar a escova multiusos (2) com a escova tapetes/alcatifas (2c).

7.3 Para aspiração exclusivamente proceder conforme indicado no ponto 4.1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.



7.4 Para limpeza a vapor e aspiração selecionar o programa **P3** para o modelo **FAV80**, **P2** para o modelo **FAV70**, como indicado no Capítulo 3.

7.5 Aguardar que os indicadores fixem a luz acesa.

7.6 Retirar o bloqueio vapor no cabo e manter pressionado o botão vapor para iniciar a distribuição de vapor.

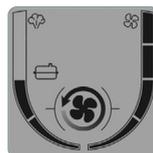
Ao soltar o botão vapor ou após o tempo máximo de distribuição de 150 segundos, a aspiração é ativada automaticamente para secar a superfície tratada. A aspiração para automaticamente após alcançar o mesmo tempo de distribuição de vapor.

Caso haja necessidade e ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

A velocidade de aspiração e a quantidade de vapor são pré-definidos e, portanto, não é possível regular manualmente.

8. LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E AZULEJOS

ATENÇÃO: Para a limpeza de superfícies com vidro em períodos nos quais a temperatura é particularmente baixa, pré-aquecer os vidros começando a vaporizar a uma distância de aproximadamente 50 cm da superfície.



Certificar-se que o aparelho foi preparado conforme as indicações descritas no Capítulo 1 e de ter selecionado o programa **P4** para o modelo **FAV80**, **P3** para o modelo **FAV70**, conforme indicado no Capítulo 3.

8.1 Aguardar que os indicadores fixem a luz acesa.

Este programa alterna a distribuição de vapor e aspiração para desgordurar e polir as superfícies, tirando manchas e dissolvendo os depósitos de calcário.

8.2 Unir o bocal para escovas (7) ao cabo (1) ou aos tubos (3) extensão e aplicar a escova limpa vidros (7a).

Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado.

8.3 Manter pressionado o botão vapor no cabo (1) e vaporizar abundantemente a superfície para dissolver a sujidade.

8.4 Ao soltar o botão vapor ou após um tempo máximo de distribuição de 30 segundos, a aspiração é ativada automaticamente. A aspiração para automaticamente após alcançar o mesmo tempo de distribuição de vapor. De qualquer modo, é possível parar manualmente o programa pressionando o botão de aspiração.

Caso haja necessidade e ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

Uma vez terminado o ciclo de limpeza é possível acionar manualmente a aspiração pressionando o botão aspiração para eliminar eventuais vestígios de humidade.

A velocidade de aspiração e a quantidade de vapor são pré-definidos e, portanto, não é possível regular manualmente.

O uso combinado de vapor e aspiração permite higienizar da melhor maneira a superfície tratada, dissolvendo a sujidade, eliminando a gordura e os germes e, principalmente, permite secar a superfície.

9. LIMPEZA CAMAS COLCHÕES

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

9.1 Para aspirar exclusivamente unir o bocal para escovas (7) ao cabo (1) e proceder conforme as indicações descritas no ponto 4.1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.

9.2 Para uma limpeza a vapor e aspiração usar o bocal para escovas (7) com o pano proteção aplicado (9) e unir este ao cabo (1) ou aos tubos extensão (3).

9.3 Proceder conforme as indicações presentes nos pontos 4.1 e 4.2. Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado.

9.4 É possível usar as funções de aspiração e vapor seja contemporaneamente seja alternando-as ao ativá-las como descrito nos pontos precedentes.

O uso combinado de vapor e de aspiração permite higienizar da melhor maneira a superfície tratada, dissolvendo a sujidade, eliminando a gordura, os germes e os ácaros; para além disso, permite reavivar as cores das fibras e secar a superfície mais rapidamente.

9.5 Para o modelo **FAV80** selecionar o programa **P5**, como indicado no Capítulo 2.

Aguardar que se acendam as luzes dos indicadores.

Este programa é ideal para eliminar os ácaros, aspirar cabelos, pelos de animais e poeira.

Vaporizar sobre a superfície a tratar. Ao soltar o botão vapor ou após um período máximo de distribuição de vapor de 60 segundos, a aspiração será acionada automaticamente para permitir que a superfície tratada seque.

Caso haja necessidade e ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

De qualquer modo, é possível parar manualmente o programa pressionando o botão de aspiração.

10. ESTOFOS, TAPEÇARIAS, INTERIORES DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

10.1 Para aspirar exclusivamente unir o bocal para escovas (7) ao cabo (1) e proceder conforme as indicações descritas no ponto 3.1.

Durante a aspiração, por razões de segurança, ativar o bloqueio do vapor no punho.

10.2 Para uma limpeza a vapor e aspiração usar o bocal para escovas (7) aplicando neste o pano de proteção (9) e unindo-o ao cabo (1) ou aos tubos extensão (3).

10.3 Proceder conforme as indicações presentes nos pontos 4.1 e 4.2.

Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado.

10.4 É possível usar as funções de aspiração e vapor seja contemporaneamente seja alternando-as ao ativá-las como descrito nos pontos precedentes.

O uso combinado de vapor e de aspiração permite higienizar da melhor maneira a superfície tratada, dissolvendo a sujidade, eliminando a gordura, os germes e os ácaros; para além disso, permite reavivar as cores das fibras e secar a superfície mais rapidamente.



10.5 Para o modelo **FAV80** selecionar o programa **P6**, conforme indicado no Capítulo 3. Aguardar que se acendam as luzes dos indicadores. Este programa é ideal para eliminar os ácaros, aspirar cabelos, pelos de animais e poeira.

Obtêm-se jatos de vapor intermitentes e contemporaneamente é ativada a aspiração.

Ao soltar o botão vapor interrompe-se a distribuição de vapor enquanto a aspiração continua durante alguns instantes para permitir que a superfície tratada seque. A aspiração para automaticamente após alcançar o mesmo tempo de distribuição de vapor.

Caso seja necessário ativar novamente o programa para completar a limpeza de toda a superfície, basta pressionar uma vez mais o botão vapor.

De qualquer modo, é possível parar manualmente o programa pressionando o botão de aspiração.

A velocidade de aspiração e a quantidade de vapor são pré-definidos e, portanto, não é possível regular manualmente.

Antes de proceder com o tratamento das superfícies com o vapor, recomenda-se aspirar os pelos e a poeira utilizando somente a aspiração na modalidade manual.

11. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, RANHURAS ENTRE OS AZULEJOS E ZONA DE FOGÕES

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

11.1 Conetar o acessório concentrador (4) munido de escovinha redonda com cerdas (5) ao cabo (1). É possível aplicar o acessório concentrador (4) à lança vapor (6), indicada para

atingir os pontos menos acessíveis, ideal para a limpeza de radiadores, caixilhos de portas e janelas, sanitários e persianas. Para unir o lança vapor (6) ao acessório concentrador (4) é suficiente aparafusá-lo sobre este como as escovinhas coloridas, as quais podem, por sua vez, ser aparafusadas diretamente ao lança vapor e/ou acessório.

11.2 Ligar a caldeira e regular a intensidade do vapor procedendo conforme indicado no ponto 4.2.

11.3 Certificar-se de que o bloqueio vapor esteja desativado e manter pressionado o botão vapor no cabo para iniciar a limpeza.

11.4 conetar a lança aspiração (11) ao acessório concentrador (4) e ativar a função aspiração para aspirar imediatamente a sujidade removida graças ao jato de vapor concentrado.

As diversas cores das escovinhas permitem a atribuição de cada cor a uma determinada superfície ou a um determinado ambiente.

12. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

ATENÇÃO: Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

12.1 Unir o lança vapor (11) ou o bocal de escovas (7) ao cabo e pressionar o botão aspiração que se encontra no aparelho.

12.2 Ligar a caldeira e regular a intensidade do vapor procedendo conforme indicado no ponto 4.2.

Manter pressionado o botão vapor no cabo e direcionar o jato para um pano.

12.3 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

13. OUTROS USOS GERAIS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

13.1 LIMPAR CORTINAS E SANEFAS

É possível eliminar os ácaros e a poeira de cortinas e sanefas vaporizando o tecido somente com o cabo. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.

Para estas superfícies, regular o vapor no **nível 1**.

13.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Conectar o acessório concentrador (4) sem a escovinha redonda com cercas, direcionar o vapor diretamente na mancha, com a

máxima inclinação possível (nunca na vertical em relação à superfície a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.

Para estas superfícies, regular o vapor no **nível 1**.

Unir o lança vapor (11) ao acessório concentrador (4) e ativar a função de aspiração para aspirar a sujidade removida remanescente sobre o pavimento.

13.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover a poeira das folhas somente com o cabo, vaporizando a sua superfície: regular o vapor no **nível 1** e vaporizar a uma distância mínima de 50 cm. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Para além disso, é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumantes.

14. PROGRAMA ECO - P0 só para o modelo FAV80

A função Eco é uma função destinada à limpeza dos pavimentos. Graças à função ECO, Vaporetto Lecoaspira define automaticamente a pressão do vapor e aspiração para uma poupança energética significativa e simultaneamente para uma prestação otimizada no que respeita à limpeza de todos os pavimentos.

Para ativar o programa ECO selecionar o programa **P0** conforme indicado no Capítulo 3.

Para a limpeza a vapor e aspiração dos pavimentos consultar a tabela “Uso escovas para pavimentos” do Capítulo 4.

15. PROGRAMA TURBO VAPOR

Este programa define automaticamente a pressão do vapor para a potência máxima, ideal para a sujidade persistente.

Para ativar o programa Turbo Vapor selecionar o programa **P7** para o modelo **FAV80**, **P5** para o modelo **FAV70**, conforme indicado no Capítulo 3.

Após 10 minutos de utilização o programa retoma o modo manual.

16. PROGRAMA TURBO ASPIRAÇÃO- P8 só para o modelo FAV80

Este programa define automaticamente Vaporetto Lecoaspira para a potência máxima de aspiração. Este programa permite aspirar poeiras, líquidos ou remover, eficazmente, os pelos de animais. Para ativar o programa Turbo Aspiração selecionar o programa **P8** conforme indicado no Capítulo 3.

17. PROGRAMA FERRO DE ENGOMAR (opcional)

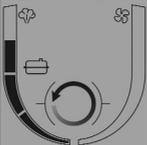
(funciona unicamente com o ferro de engomar acessório Polti ligado)

Certificar-se que o aparelho foi preparado segundo as indicações descritas no Capítulo 1.

Este programa permite transformar o aparelho num potente sistema de engomar.

Abrir a tampa da tomada monobloco e inserir o monobloco do ferro de engomar acessório, definir o programa **P9** para o modelo **FAV80**, **P4** para o modelo **FAV70** conforme indicado no Capítulo 3.

Regular a quantidade de vapor premindo os botões UP e DOWN, com base no tipo de tecido a engomar.

Nenhuma marca acesa: SINTETICOS e SEDA	
3 marcas acesas: LINHO	
2 marcas acesas: ALGODÃO	
1 marca acesa: LÃ	

Para otimizar os tempos de engomagem, recomenda-se começar pelos tecidos mais delicados (quantidade de vapor 0 ou 1) e passar aos tecidos que requerem uma maior quantidade de vapor. Caso contrário, embora a distribuição de vapor não seja impedida, será necessário aguardar o arrefecimento da caldeira, para permitir que o aparelho alcance a quantidade de vapor selecionada.

Neste programa, caso não se encontre inserido o acessório ferro de engomar, o vapor não sai.

18. FALTA DE ÁGUA

Graças ao sistema de autoabastecimento, não é necessário parar e aguardar o arrefecimento do aparelho para abastecer novamente a caldeira com água.

A ausência de água no reservatório é visível através do indicador aceso no painel de comandos (torneira ou gota) assinalado por um aviso acústico.

Para continuar com a limpeza a vapor, é suficiente abrir a porta do reservatório e acrescentar água.

Para a aspiração das superfícies, não é necessário abastecer o reservatório, basta desligar a caldeira.

19. BLOQUEIO AUTOMÁTICO DA ASPIRAÇÃO

Quando a sujidade aspirada dentro do balde de coleta atinge o nível máximo consentido, a aspiração é automaticamente bloqueada pela boia específica de segurança. Esta situação também pode ser verificada quando a água dentro do balde está muito suja. Nestes casos, nota-se um aumento das rotações do motor: é, portanto, necessário remover a água presente no balde.

Desligar o aparelho e reiniciá-lo unicamente após restabelecer o nível de água no balde, como será descrito no Capítulo 1.

ATENÇÃO: Uma eventual ligação imediata, sem substituição da água, pode danificar o filtro de saída de ar.

20. BIOECOLÓGICO

O Bioecológico é um produto desodorizante e antiespuma com substâncias naturais que previne a formação de espuma no filtro a água, garantindo o funcionamento correto do aparelho. O Bioecológico age também como um desodorizante eficaz porque diluído no balde de coleta, antes da sua utilização e graças à presença de substâncias naturais, previne a formação de odores desagradáveis no interior do próprio balde e liberta um agradável perfume a limpo.

ATENÇÃO:

- Manter fora do alcance das crianças.
- EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca NÃO provocar o vômito. Contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.
- Evitar o contacto com os olhos, pele ou vestuário.
- Não desperdiçar no ambiente.
- Eliminar de acordo com os regulamentos locais.

CONTÉM: Eugenol, Citral, Cinamal - Pode provocar uma reação alérgica.

Conteúdo do frasco: 5 ml e

Bioecológico pode se adquirido nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

COMO USAR BIOECOLÓGICO

20.1 Acrescentar água no filtro de água de acordo com as instruções presentes neste manual.

20.2 Agitar o frasco antes da sua utilização.

20.3 Dobrar e partir a tampa do frasco.

20.4 Deitar o conteúdo do frasco no balde do aparelho.

Utilizar 1 frasco para cada utilização.

Uma eventual alteração da cor do líquido não altera a funcionalidade e eficácia do produto.

ATENÇÃO: Nunca deitar Bioecológico dentro da caldeira.

21. MANUTENÇÃO GERAL (ver pág. 5)

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

22. LIMPEZA DO BALDE DE COLETA (manutenção ordinária)

22.1 Certificar-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da alimentação elétrica.

22.2 Elevar o balde retirando-o da sua posição usando para o efeito a pega adequada.

22.3 Virar a pega para dentro e retirar o grupo filtro de água.

22.4 Esvaziar o reservatório inclinando-o através da parte do bico (14).

22.5 Puxar o tubo cotovelo para baixo até o fazer passar pelo grupo filtro (15).

22.6 Separar todos os componentes e enxaguá-los com água corrente.

ATENÇÃO: Durante o procedimento de limpeza, verificar o estado dos filtros. Proceder com a substituição dos filtros quando estiverem visivelmente danificados.

22.7 Depois de enxugar os diversos componentes do filtro voltar a montá-lo e a colocá-lo no balde de coleta.

22.8 Reposicionar o balde no aparelho.

Para limpeza do balde e dos tubos extensão, quando estiverem especialmente sujos, uma vez concluída a limpeza, esvaziar o balde como descrito e colocá-lo novamente no interior na sua respetiva posição no corpo da máquina. Ligar o aparelho à rede elétrica. Aspirar cerca de um litro e meio de água limpa, ativando a aspiração durante alguns segundos. O vórtice de água que se cria dentro do balde é capaz de enxaguar as paredes e remover a sujidade. A passagem da água limpa permite limpar também dentro dos tubos. Esvaziar novamente o balde e reposicionar o Vaporetto Lecoaspira.

23. LIMPEZA DO FILTRO HEPA (manutenção extraordinária)

23.1 Certificar-se de que o aparelho esteja desligado e desconetado da alimentação elétrica.

23.2 Elevar o balde retirando-o da sua posição usando para o efeito a pega.

23.3 Elevar a alavanca de libertação do filtro HEPA e removê-lo da sua posição.

23.4 Enxaguar o filtro HEPA exclusivamente com água corrente e sacudir delicadamente, para eliminar eventuais resíduos de sujidade e a água em excesso. Antes de voltar a colocar o filtro no aparelho, deixá-lo secar naturalmente, longe de fontes de luz e calor, durante pelo menos 24 horas.

ATENÇÃO: Durante o procedimento de limpeza, verificar o estado dos filtros. Proceder com a substituição dos filtros quando estiverem visivelmente danificados.

ATENÇÃO: Não limpar o filtro com a escova, pois pode danificá-lo, diminuindo a sua capacidade de filtragem. Não utilize detergentes, não esfregue o filtro e não o lave na máquina de lavar louças.

A limpeza do filtro HEPA deve ser realizada pelo menos três vezes por ano.

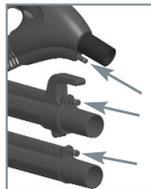
24. GUARNIÇÕES DE SUSTITUIÇÃO

Verificar periodicamente o estado da guarnição colorida que se encontra na ficha monobloco. Se necessário, substituí-la pela guarnição sobressalente como será indicado seguidamente:



- Remover a guarnição danificada.
- Inserir a nova guarnição, colocando-a no bico de vapor e empurrando até à sua posição final.
- Lubrificar a guarnição com graxa de silicone ou vaselina. Em alternativa, com pequenas quantidades de óleos vegetais.

Efetuar a mesma verificação na guarnição de conexão dos tubos de extensão e da pega. Caso necessário, intervir conforme indicado seguidamente.



- Remover a guarnição danificada.
- Inserir a nova guarnição, colocando-a no bico de vapor e empurrando até à sua posição final.
- Lubrificar a guarnição com graxa de silicone ou vaselina. Em alternativa, com pequenas quantidades de óleos vegetais.

25. ARMAZENAMENTO

25.1 Desligar o aparelho e desconetá-lo da rede elétrica.

25.2 Retirar o balde como indicado no Capítulo 1.

25.3 Enrolar manualmente o cabo de maneira uniforme e reposicioná-lo no vão, fazendo-o passar pela localização do cabo alimentação.

25.4 Colocar o balde de coleta no seu compartimento prestando atenção para posicioná-lo corretamente.

25.5 É possível alojar o conjunto tubo e mangueira no corpo do aparelho deslizando o gancho presente no tubo extensão no sistema de arrumação inserido no aparelho.

O gancho encontra-se presente unicamente num tubo extensão. Uma montagem incorreta dos dois tubos extensão não permitirá usufruir do sistema de arrumação no interior do aparelho.

26. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS – SUGESTÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não arranca	Ausência de voltagem	Verificar se o aparelho foi ligado à corrente como indicado no Capítulo 1.
A potência de aspiração está menor.	A boca pequena, o tubo flexível de aspiração ou o tubo rígido de aspiração estão obstruídos. Filtro HEPA obstruído ou sujo.	Desligar o aparelho, desconectar da tomada. Limpar o filtro e retirar os eventuais elementos que estão obstruindo as condutas e os acessórios. Proceder conforme descrito no Capítulo 23
Vazamento de água durante a aspiração de líquidos.	Boia entupida.	Limpar o grupo filtro a água.
O aparelho tem pressão, mas sai pouco vapor	O botão de regulação do vapor está no nível 1.	Girar o botão de regulação do vapor para aumentar o fluxo de vapor.
Os tubos de extensão ou os acessórios soltam-se facilmente.	A coroa de bloqueio está na posição ABERTO.	Rodar a coroa de bloqueio para a posição FECHADO como indicado no Capítulo 2.
O aparelho não fornece vapor	Caldeira desligada Ausência de água no reservatório Bloqueio vapor ativado A caldeira ainda não está em pressão Monobloco inserido incorretamente	Acender a caldeira Inserir a água no reservatório conforme indicado no Capítulo 18 Retirar o bloqueio vapor localizado no cabo Verificar que o indicador do vapor tenha parado de piscar Inserir o monobloco corretamente.
A distribuição de vapor é misturada com gotas de água	O tubo vapor e/ou o tubo telescópico estão frios	Direcionar o jato de vapor sobre um pano para aquecer os tubos
Perda de vapor ou gotas de água entre o engate dos acessórios.	As guarnições de vedação encontram-se danificadas.	Substituir as guarnições de vedação, como indicado no Capítulo 24.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A montagem dos acessórios é difícil	As guarnições de vedação provocam atrito A coroa de bloqueio não se encontra na posição correta.	Lubrificar as guarnições com graxa de silicone ou vaselina. Alternativamente, com uma pequena quantidade de óleos vegetais. Girar a coroa de bloqueio para a posição correta.
No fim da aspiração de líquidos, o líquido aspirado sai pela escova	O líquido para dentro dos tubos Pavimento ainda por secar	Aspirar ar por alguns segundos para permitir a transferência dos líquidos no reservatório de coleta Repetir a operação de aspiração
A bomba de abastecimento da caldeira continua a funcionar.	Tem ar dentro do circuito da caldeira.	Desligar o aparelho e deixar que arrefeça e de seguida repetir as operações descritas no Capítulo 1.
O aparelho desliga-se durante a aspiração.	Balde de coleta cheio ou motor sobreaquecido.	Desligar e desconetar o aparelho da rede elétrica. Esvaziar o balde de coleta e limpá-lo. Caso o problema persista desligar e desconectar o aparelho da rede eléctrica durante cerca de 60 minutos de forma a que este arrefeça.
O aparelho bloqueia-se e no <i>display</i> aparece "E1"	O cartão eletrónico revelou uma anomalia relativa à caldeira.	Desligar o aparelho por alguns minutos e, sucessivamente, religá-lo. Caso o problema se apresente novamente, contactar um centro de assistência autorizado.
O aparelho bloqueia-se e no <i>display</i> aparece "E2"	O cartão eletrónico revelou uma anomalia relativa a uma temperatura incorreta durante o exercício.	Desligar o aparelho por alguns minutos e, sucessivamente, religá-lo. Caso o problema se apresente novamente, contactar um centro de assistência autorizado.
No <i>display</i> acende-se o indicador manutenção	O aparelho não esquenta corretamente.	Desligar o aparelho por alguns minutos e, sucessivamente, religá-lo. Caso o problema se apresente novamente, contactar um centro de assistência autorizado.

Caso os problemas persistam, contactar um Centro de Assistência Autorizado Polti (www.polti.com para a lista atualizada) ou o Serviço Clientes.

GARANTIA

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra para os defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.

A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ônus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.

Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

LECOASPIRA
Vaporetto®





REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 10
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	02 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI®

NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

